



**AZ EURÓPAI UNIÓ  
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2008. április 23.  
(OR. en)**

**8199/08**

**ANTIDUMPING 49  
COMER 70  
CHINE 32**

**JOGI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK**

---

Tárgy: A TANÁCS RENDELETE a Kínai Népköztársaságból származó egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalára az 1472/2006/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállított ugyanezen termék behozatalára – a Makaóból való származás bejelentésére tekintet nélkül – történő kiterjesztéséről

---

**A TANÁCS .../2008/EK RENDELETE**

(...)

**a Kínai Népköztársaságból származó  
egyres bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalára  
az 1472/2006/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak  
a Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállított  
ugyannezen termék behozatalára –  
a Makaóból való származás bejelentésére tekintet nélkül –történő kiterjesztéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre<sup>1</sup> (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 13. cikkére,

tekintettel a Bizottságnak a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatára,

---

<sup>1</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

mivel:

## A ELJÁRÁS

- 1) Meglévő intézkedések és korábbi vizsgálatok
  - (1) Az 1472/2006/EK rendelettel<sup>2</sup> (a továbbiakban: eredeti rendelet) a Tanács 9,7–16,5%-ig terjedő végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból származó, egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalára (a továbbiakban: eredeti vizsgálat).
  - 2) A vizsgálat hivatalból történő megindítása
    - (2) Az eredeti rendelet (325) preambulumbekzdésével összhangban a Bizottság nyomon követte a behozatalokat azért, hogy megállapítsa, beállt-e olyan változás a kereskedelem szerkezetében, amely az intézkedések kijátszására utalhat.
    - (3) A Bizottság rendelkezésére álló bizonyítékok alapján a dömpingellenes intézkedések bevezetése óta a kereskedelem szerkezete – átrakási és/vagy összeszerelési gyakorlatok nyomán – megváltozott, aminek a dömpingellenes intézkedések bevezetésén kívül nem volt elfogadható oka vagy gazdasági indoka. Ezenfelül a bizonyítékok szerint a Kínai Népköztársaságból származó egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalára kivetett meglévő intézkedések kárcsökkentő hatása mennyiség és ár tekintetében is romlott. Végül a bizonyítékok azt mutatták, hogy a Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállított egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik tekintetében dömpingelt árakat alkalmaztak az eredeti vizsgálat során a hasonló termék vonatkozásában megállapított rendes értékhez viszonyítva.

---

<sup>2</sup> HL L 275., 2006.10.6., 1. o.

- (4) Miután a Bizottság a tanácsadó bizottsággal való konzultációt követően megállapította, hogy elegendő *prima facie* bizonyíték áll rendelkezésre egy, az alaprendelet 13. cikke szerinti vizsgálat megindításához, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* vizsgálat hivatalból történő megindításáról szóló rendeletet<sup>3</sup> (a továbbiakban: a vizsgálat megindításáról szóló rendelet) tett közzé a dömpingellenes intézkedések állítólagos kijátszásának vizsgálata érdekében. A Bizottság a vizsgálat megindításáról szóló rendelet és az alaprendelet 14. cikkének (5) bekezdése segítségével utasította a vámhatóságokat, hogy 2007. szeptember 7-től tartsák nyilván a Makaóból szállított egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalát tekintet nélkül arra, hogy Makaóból származónak jelentik-e be azokat vagy sem.
- 3) Vizsgálat
- (5) A Bizottság a vizsgálat megindításáról hivatalosan tájékoztatta Makaó Különleges Közigazgatási Terület és a Kínai Népköztársaság hatóságait, a makaói és kínai gyártókat/exportőröket, az ismert érintett közösségi importőröket, és az egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik közösségi gyártóit. Kérdőíveket küldtek a makaói exportőröknek/gyártóknak, a kínai exportőröknek/gyártóknak és a Bizottság által az eredeti vizsgálatból ismert, vagy a vizsgálat megindításáról szóló rendelet 3. cikkében megállapított határidőkön belül jelentkező közösségi importőröknek. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy írásban ismertessék álláspontjukat, és a vizsgálat megindításáról szóló rendeletben megállapított határidőn belül meghallgatást kérjenek.

---

<sup>3</sup> HL L 234., 2007.9.6., 3. o.

- (6) Nyolc makaói gyártó/exportőr válaszolt a kérdőívre. A kérdőívekre 16 független közösségi importőr is választ adott. Más importőrök is jelentkeztek, ám a kérdőívet nem töltötték ki.
- (7) A következő vállalatok működtek együtt a vizsgálatban és adtak választ a kérdőívekre:

***Makaói gyártók/exportőrök:***

- Fabrica de Sapatos Paolina Limitada, Makaó
- Feifer Footwear/Ultimate Footwear, Makaó
- Fabrica de Sapatos Fairwear, Makaó
- Hap Yun Shoes Factory, Makaó
- Hong Wan, Makaó
- K. Wah Shoes Factory Limited, Makaó
- Fabrica de Sapatos Sunrise, Makaó
- Vai Un Footwear Factory, Makaó

***Közösségi importőrök:***

- a+w shoes GmbH & Co. KG, Németország
- Aasics Europe B.V., Hollandia
- Aldo UK Ltd, Egyesült Királyság
- Caprice Schuhproduktion GmbH & Co. KG, Németország
- Eurohispana De Inversiones, S.A., Spanyolország
- Firma Handlowa „C.A.M.”, Lengyelország
- Footex International B.V., Hollandia
- Heson International B.V., Hollandia
- Mexx Shoes B.V., Hollandia
- Orion Italiana GmbH & Co. KG, Németország
- PWH Originals International B.V., Hollandia
- Shoe.com GmbH & Co. KG, Németország
- Wendel GmbH & Co. KG, Németország

- Wolverine Europe Ltd., Egyesült Királyság
  - Wolverine Europe B.V., Hollandia
  - Wortman KG Internationale Schuproduktionen, Németország.
- (8) Emellett huszonhét kínai gyártó/exportőr válaszolt a Makaón keresztül történő lábbeli-kereskedelemre vonatkozó rövid kérdőívekre.
- (9) Ellenőrző látogatásokra került sor a következő vállalatok telephelyein:
- Fabrica de Sapatos Paolina Limitada, Makaó
  - Feifer Footwear (Macau)/Ultimate Footwear (Macau), Makaó
  - Fabrica de Sapatos Fairwear (Macau) Limitada, Makaó
  - Hap Yun Shoes Factory, Makaó
  - Hong Wan Factory, Makaó
  - Fabrica de Sapatos K. Wah Limitada, Makaó
  - Vai Un Footwear Factory, Makaó
- (10) Hét vállalat meglátogatásával az együttműködő gyártók több mint 90%-át lefedték.

- (11) Adott esetben ellenőrző látogatást végeztek mind a makaói, mind a hongkongi kereskedőknél, amelyek az érintett terméket a közösségi piacon forgalmazták. E látogatásokat az ellenőrzött makaói vállalatok által gyártott érintett termék eladására korlátozták, és a Hongkong Különleges Közigazgatási Terület hatóságait tájékoztatták a látogatásokról.
- 4) Érintett termék és hasonló termék
- (12) Az intézkedések lehetséges kihatásai a következő terméket érinti: a Kínai Népköztársaságból származó bőr, mesterséges vagy rekonstruált bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik – kivéve: sportcipő, speciális technológiával készült lábbeli, papucs vagy más házicipő, vagy orrmerevítővel ellátott lábbeli – (a továbbiakban: egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik), amelyek rendszerint a következő KN-kódok alá tartoznak: 6403 20 00, ex 6403 51 05, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 05, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 05, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 05, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98 és ex 6405 10 00 (a továbbiakban: érintett termék).
- (13) A vizsgálat alatt álló termék olyan bőr, mesterséges vagy rekonstruált felsőrésszel rendelkező, Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállított lábbeli – kivéve: sportcipő, speciális technológiával készült lábbeli, papucs vagy más házicipő, vagy orrmerevítővel ellátott lábbeli – (a továbbiakban: vizsgált termék), amelyet rendszerint ugyanazon KN-kódok alá sorolnak be, mint az érintett terméket.



- (14) A vizsgálat megmutatta, hogy a Kínai Népköztársaságból a Közösségbe exportált, illetve a Makaó Különleges Közigazgatási Területről a Közösségbe szállított lábbelik ugyanazokkal az alapvető fizikai tulajdonságokkal rendelkeznek, és azonos a felhasználásuk. Ezért hasonló termékeknek tekintendők az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében.
- 5) Vizsgálati időszak
- (15) A vizsgálati időszak 2006. július 1-jétől 2007. június 30-ig tartott. Adatokat 2004-től a vizsgálati időszak végéig gyűjtöttek, hogy vizsgálják a kereskedelem szerkezetének állítólagos megváltozását és az alaprendelet 13. cikkében szereplő egyéb vonatkozásokat.
- 6) Nyilvánosságra hozatal
- (16) Valamennyi érintett felet tájékoztatták a lényeges tényekről és megfontolásokról, amelyek alapján a következő ajánlásokat kívánták tenni:
- i. a Kínai Népköztársaságból származó egyes bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalára az 1472/2006/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállított ugyanezen termék behozatalára történő kiterjesztése;
  - ii. a mentességet kérelmező vállalatok kérelmeinek elutasítása. Az alaprendelet rendelkezéseivel összhangban a felek számára a nyilvánosságra hozatalt követően biztosítottak egy időszakot, amely alatt közölhették észrevételeiket.
- (17) A felek által benyújtott szóbeli és írásos észrevételeket figyelembe vették, és adott esetben a végleges megállapításokat ezeknek megfelelően módosították.

## B A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

### 1. Általános szempontok

- (18) A fent említetteknek megfelelően a kereskedelem szerkezetében beálló változások elemzése 2004-ől a vizsgálati időszak végéig tartott. Az adatokat a kibővített közösségi piac (EU27) alapján gyűjtötték és elemezték a vizsgálat megindításáról szóló rendelet időpontjában fennálló helyzet szerint. Meg kell jegyezni azonban, hogy az eredeti intézkedéseket a Kínai Népköztársaságra a közösségi piac akkori állapota (EU25) szerinti számítások alapján vetették ki. Erre figyelemmel a két új tagállamba (Bulgária és Románia) irányuló behozatal szintjét elemezték, és egyértelmű volt, hogy ez csak igen kis részt tett ki az EU27-be irányuló behozatal egészéhez képest, ennél fogva úgy ítélték meg, hogy az elemzés alapjául vett EU (EU27 vagy EU25) piaci szint nem befolyásolja a következtetések eredményét.

2. Az együttműködés mértéke és a behozatali mennyiség megállapítása

- (19) Mint a fenti (6) preambulumbekzdésben már szerepelt, nyolc makaói exportőr/gyártó működött együtt a vizsgálatban a kérdőívek megválaszolásával: mind a nyolc vállalat exportálta az érintett terméket a Közösségbe a vizsgálati időszakban közvetlenül, vagy kereskedőkön keresztül közvetetten. A makaói hatóságok által rendelkezésre bocsátott információk alapján egyértelmű volt, hogy Makaóban a vizsgálat megindításakor legalább tizenöt vállalat gyártott lábbelit. A legnagyobb gyártó azonban, amely a Közösségbe irányuló kivitel mintegy 50%-át képviselte, nem működött együtt, ezáltal az együttműködés szintjét 50% alattinak ítélték. Ezen felül csak huszonzét exportáló gyártó válaszolt a Bizottságnak a kínai gyártók/exportőrök számára összeállított rövid kérdőívére. Az eredeti vizsgálat során egyértelmű volt, hogy a kínai gyártók száma több százra rúg. A huszonzét válaszadó egyike sem állította, hogy Makaón keresztül exportálna a Közösségbe.
- (20) Mivel egyértelmű volt, hogy sem a Makaó Különleges Közigazgatási Terület, sem a Kínai Népköztársaság együttműködési szintje nem volt magas, a behozatali mennyiség meghatározását statisztikai források alapján kellett elvégezni. Az adatokat a Bizottság összevetette és megerősítette a rendelkezésére álló más statisztikai források adataival. E megközelítést alátámasztotta más, a vizsgálat alatt kapott információ, amely szerint Makaó Különleges Közigazgatási Területen és a Kínai Népköztársaságban számos más, nem együttműködő exportőr/gyártó tevékenykedik, amelyek a vizsgálati időszakban az érintett terméket a Közösségbe exportálták.

### 3. Módszer

- (21) Az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésével összhangban az intézkedések kijátszásának megállapítása érdekében vizsgálták, hogy megváltozott-e a harmadik országok és a Közösség közötti kereskedelem szerkezete, hogy ez a változás valamilyen gyakorlatból, folyamatból vagy munkából eredt-e, amelynek a dömpingellenes intézkedések alkalmazásán kívül nem volt elfogadható oka vagy gazdasági indoka, hogy volt-e bizonyíték a kárra vagy arra, hogy a vám kárcsökkentő hatásait mérsékelték a hasonló termék árai és/vagy mennyisége, és hogy volt-e bizonyíték a dömpingre a hasonló termék tekintetében korábban meghatározott rendes érték vonatkozásában, amennyiben szükséges, az alaprendelet 2. cikkének rendelkezéseivel összhangban.
- (22) A fent említett gyakorlat, folyamat vagy munka magában foglalja többek között az intézkedések tárgyát képező termék Makaó Különleges Közigazgatási Területen keresztül történő szállítását és az egyes részek ott történő összeszerelését összeszerelési művelet által. Ennek alkalmazásában az összeszerelési műveletet az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésével összhangban határozták meg.
- (23) E tekintetben meg kell jegyezni, hogy nyolc makaói gyártó vállalat adott választ a kérdőívre. A hét legnagyobb gyártónál helyszíni ellenőrzést végeztek, és mind a nyolc válasz figyelembevételével számították ki a vizsgálat alábbi, az alaprendelet 13. cikkében említett aspektusait:
- a) az összeszerelési műveletben használt részek értéke;
  - b) hozzáadott érték az előállítási költség tekintetében;

- c) a korábbi vizsgálat rendes értékét alkalmazó dömping;
- d) annak meghatározása, hogy a vállalatok mikor kezdték a gyártást, vagy hogy a műveletek száma lényegesen nőtt-e az intézkedések bevezetése óta;
- e) annak felmérése, hogy az importált termékek mennyiség és/vagy ár tekintetében rontották-e a hatályban lévő intézkedések kárcsökkentő hatását.

- (24) A fenti a) és b) pont tekintetében a makaói gyártóktól származó költséginformációkat, ideértve a kínai beszállítóktól való beszerzéseiket is, használták fel. Mivel az érintett kínai beszállítók egyike sem részesült piacgazdasági elbánásban az eredeti vizsgálat során, felmerült a kérdés, hogy a kínai szállítókra vonatkozó költséginformációt fel lehet-e használni. Az eredeti vizsgálatban, ahol megállapították, hogy a kínai költséginformációk megbízhatatlanok voltak, mivel a kínai beszállítók nem részesültek piacgazdasági elbánásban, helyettük az analóg ország (Brazília) költségeit használták. E vizsgálat során a számításokat a kínai és az eredeti vizsgálat analóg országbeli adatainak együttes felhasználásával végezték.
- (25) Amennyiben egy meghatározott vállalat hiányosan válaszolta meg a kérdőívet, a fenti a)–e) pontra vonatkozó megállapítások alapjául szükség esetén a rendelkezésre álló tényeket vették, az alaprendelet 18. cikkével összhangban. Ahol erre szükség volt, az adott gyártót/exportőrt tájékoztatták többek között nyilvánosságra hozatal útján és lehetőséget kaptak észrevételeik közlésére.
- (26) Figyelembe véve, hogy a vizsgálat során gyűjtött statisztikai bizonyítékok nem különböztek az érintett lábbelik típusai tekintetében, a fenti (23) preambulumbekzdésben említett vizsgálatokat az együttműködő makaói gyártóktól/exportőröktől kapott adatok alapján értékelték.

- (27) Annak értékelése érdekében, hogy a Makaó Különleges Közigazgatási Területről importált termékek mennyiségi és/vagy ár szempontjából rontották-e a hatályban lévő intézkedések kárcsökkentő hatását, a nyolc együttműködő gyártó értékesítési mennyiségét és árát összehasonlították a kár megszüntetéséhez szükséges, a közösségi gyártók által az eredeti vizsgálatban megállapított szintjével.
- (28) Az alaprendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban megvizsgálták, hogy volt-e bizonyíték a dömpingre az azonos vagy hasonló termék korábban megállapított rendes értéke vonatkozásában. Ebben a tekintetben összehasonlították az együttműködő makaói gyártóknak a vizsgálati időszak alatt alkalmazott exportárait azzal a rendes értékkel, amelyet a hasonló termékre kivetett végleges intézkedések alkalmazásához vezető vizsgálatban állapítottak meg. Az eredeti vizsgálatban a rendes értéket a brazíliai árak vagy a Brazíliában számtanilag képzett érték alapján állapították meg, mivel Brazília megfelelő piacgazdasággal rendelkezik, amely analóg országnak minősül Kína esetében. A rendes érték és az exportár közötti tisztességes összehasonlítás céljából kiigazítások formájában megfelelően figyelembe vették az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségeket.
- (29) Az alaprendelet 2. cikke (11) és (12) bekezdésének megfelelően a dömpinget az eredeti vizsgálatban megállapított rendes érték súlyozott átlagának a jelenlegi vizsgálat vizsgálati időszaka során alkalmazott exportárok súlyozott átlagának összehasonlítása által számították ki, a közösségi határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve, vámfizetés nélkül.

4. A kereskedelem szerkezetének megváltozása

- (30) Az 553/2006/EK bizottsági rendelet<sup>4</sup> által az eredeti vizsgálat nyomán hozott ideiglenes intézkedések bevezetése óta a Kínából származó behozatal csökkent. Ezzel szemben a Makaó Különleges Közigazgatási Területről származó behozatal rendkívüli mértékben megnövekedett. A kereskedelem szerkezetének e megváltozását a vizsgálat során legpontosabban a 2005., 2006. és 2007. év áprilisa és decembere közötti időszakra vonatkozó értékesítési mennyiségek elemzése reprezentálja, mivel az intézkedéseket eredetileg 2006 áprilisában vezették be, a lábbeli pedig szezonális változatokban megjelenő termék.

*A Kínai Népköztársaság*

Időszak	Az EU-ba exportált mennyiség
2005. április–december	mintegy 142 millió pár
2006. április–december	mintegy 66 millió pár
2007. április–december	mintegy 70 millió pár (extrapoláció a rendelkezésre álló adatok alapján)

---

<sup>4</sup> HL L 98., 2006.4.6., 3. o.

*Makaó Különleges Közigazgatási Terület*

Időszak	Az EU-ba exportált mennyiség
2005. április–december	mintegy 0,5 millió pár
2006. április–december	mintegy 8,0 millió pár
2007. április–december	mintegy 8,5 millió pár (extrapoláció a rendelkezésre álló adatok alapján)

*Forrás: a Bizottság rendelkezésére álló statisztikai adatok (TARIC), amelyek csak az érintett termékre terjednek ki (a bizalmas jellegből fakadóan kerekített adatok)*

- (31) A fenti számokból egyértelmű, hogy 2007 és 2006 utolsó kilenc hónapjában a Kínai Népköztársaságból származó behozatalok lényegesen visszaestek a 2005-ös szinthez képest. Ezzel szemben a Makaó Különleges Közigazgatási Területről származó behozatal ugyanezekben az időszakokban számottevően megemelkedett. E megállapítások alátámasztják azt az állítást, miszerint az árukat Kínából Makaó Különleges Közigazgatási Területen keresztül szállították a Közösségbe.
- (32) A Bizottság összevetette ezeket az adatokat más, rendelkezésre álló adatokkal, amelyek hasonló tendenciáról tanúskodtak.



- (33) A Bizottság a cipőrészekre vonatkozó makaói import- és exportstatisztikákat is felhasználta, amelyekből az alábbiak derültek ki:

Időszak	a Kínai Népköztársaságból Makaó Különleges Közigazgatási Területre importált mennyiség
2005. április–december	mintegy 30 tonna
2006. április–december	mintegy 900 tonna
2007. április–december	mintegy 800 tonna (extrapoláció a rendelkezésre álló adatok alapján)

Ezzel szemben e cipőrészek exportmennyisége a fenti három időszakban elhanyagolható volt.

*Forrás – a makaói gazdasági szolgáltatások adatbázisa*

- (34) A fenti megállapításokból kiderül, hogy a cipőrészek behozatala az ideiglenes intézkedések 2006. áprilisi bevezetését követően számottevően emelkedett, és bizonyítja, hogy jelentős mértékű összeszerelési műveletre került sor Makaó Különleges Közigazgatási Területen az említett intézkedések bevezetését követően.

(35) A Bizottság a kész lábbelikre vonatkozó makaói import- és exportstatisztikákat is felhasználta, amelyekből az alábbiak derültek ki:

Időszak	A Kínai Népköztársaságból Makaó Különleges Közigazgatási Területre importált mennyiség
2005. április–december	0,04 millió pár
2006. április–december	4,5 millió pár
2007. április–december	5,1 millió pár (extrapoláció a rendelkezésre álló adatok alapján)
Időszak	Makaó Különleges Közigazgatási Területről az EU-ba exportált mennyiség
2005. április–december	0,3 millió pár
2006. április–december	10,8 millió pár
2007. április–december	8,2 millió pár (extrapoláció a rendelkezésre álló adatok alapján)

*Forrás – a makaói gazdasági szolgáltatások adatbázisa*

- (36) A fenti megállapításokból kitűnik, hogy a lábbelik Kínából Makaóba történő behozatala és ugyanezen lábbelik Makaóból az EU-ba történő exportja az ideiglenes intézkedések 2006. áprilisi bevezetése óta számottevő mennyiséggel emelkedett. Ez bizonyítja, hogy Makaó Különleges Közigazgatási Területen keresztül nagyarányú átrakási műveletre került sor az intézkedések bevezetését követően.
- (37) A Közösségbe irányuló, Kínából származó export általános csökkenése és ezzel egyidejűleg a Makaóból származó export az ideiglenes intézkedések bevezetését követő növekedése kimeríti a fenti országok közötti kereskedelem szerkezetében beálló változás fogalmát.
5. Az intézkedések összeszerelési műveletekkel történő kijátszása
- (38) A fenti (37) preambulumbekzdésben ismertetett bizonyítékon kívül az együttműködő makaói exportőrök/gyártók által rendelkezésre bocsátott adatok alapján vizsgálták az intézkedések összeszerelési műveletekkel történő kijátszását.
- 5.1. A részek értékének vizsgálata (13. cikk (2) bekezdés b) pont)
- (39) A nyersanyagok túlnyomó többségét mind a nyolc együttműködő makaói exportőr számára kínai beszállítók szolgáltatták. E nyersanyagok nem pusztán bőrt, műanyagot stb. jelentettek, hanem teljes felsőrészeket, járótalpszerkezeteket, talpbetéteket, cipőfüzőket, cipősdobozokat és más kiegészítőket. Bizonyos esetekben még az enyvet is e kínai beszállítók szállították. Erre bizonyítékul szolgáltak a helyszíni ellenőrzés során a nyersanyagszámlák másolatai, illetve a gyártósorok és a nyersanyagkészletek megtekintése.

- (40) A nyolc makaói gyártónak beszállító kínai vállalatok egyike sem részesült piacgazdasági elbánásban az eredeti vizsgálat során, felmerül tehát a kérdés, hogy a kínai beszállítóktól kapott, beszerzésekre vonatkozó adatok felhasználhatók-e. Az eredeti vizsgálatban, ahol megállapították, hogy a kínai költséginformációk megbízhatatlanok voltak, mivel nem részesültek piacgazdasági elbánásban, helyettük az analóg ország (Brazília) költségeit használták. E vizsgálat során a számításokat a kínai és az analóg országbeli adatok együttes felhasználásával végezték.
- (41) A makaói gyártók költségadatait felhasználó számítások esetében, beleértve a kínai beszállítóktól való beszerzések tényleges költségét, egy igen kisszámú anyagot beszerettek Makaóban, ám ez az összeszerelt részek teljes értékének alig 2%-át tette ki.
- (42) Az analóg ország, Brazília adatait felhasználó számítások során igen hasonló eredményre jutottak, bár, mivel a brazíliai nyersanyagköltségek kevéssel magasabbak voltak a tényleges kínai adatoknál, a Makaó Különleges Közigazgatási Területről származó nyersanyagok teljes költségének aránya még alacsonyabb volt.
- (43) Ezért arra a következtetésre jutottak, hogy az összeszerelt termékek nyersanyagai összértékének több mint 60%-a származott a Kínai Népköztársaságból.

- 5.2. Az előállítási költségek hozzáadott értékének vizsgálata (13. cikk (2) bekezdés b) pont)
- (44) E szempontot a nyolc együttműködő makaói gyártótól származó adatok alapján vizsgálták. Valamennyi vállalat esetében világos volt, hogy az előállítási költségek hozzáadott értékének túlnyomó része a Kínai Népköztársaságban keletkezett, nem pedig Makaó Különleges Közigazgatási Területen. A Kínából származó részek minden esetben az összerakás olyan fázisában voltak, hogy a makaói összeszerelés a lábbelik összeragasztását és befejezését szolgáló gépekre és munkaerőre korlátozódott.
- (45) Minden vállalat esetében számítást végeztek, hogy felmérjék az előállítási költségekre vonatkozó hozzáadott értéket Makaó Különleges Közigazgatási Területen. Ezeket az adatokat a vállalatok könyveléséből szerezték. Egyes vállalatok azonban csak a feldolgozási díjak alapján működtek, és nem ismerték a beszállítóik által Kínában elvégzett feldolgozás értékét. Ezekben az esetekben az értéket a Kínából származó nyersanyagokra vonatkozó információ, valamint a Makaóból származó áruknak a nyereség és az SGA-költségek nélküli exportárának felhasználásával lehetett megbecsülni. E szempontot a nyersanyagszámlák másolatainak, az egyéb előállítási költségek a helyszínen megvizsgált könyvelése és az exportszámlák, valamint a gyártósorok és nyersanyagkészletek megtekintése alapján vizsgálták.
- (46) A nyolc makaói gyártónak beszállító kínai vállalatok egyike sem részesült piacgazdasági elbánásban az eredeti vizsgálat során, felmerült tehát a kérdés, hogy a kínai beszállítóktól kapott, beszerzésekre vonatkozó adatok felhasználhatók-e. Az eredeti vizsgálatban, ahol megállapították, hogy a kínai költséginformációk megbízhatatlanok voltak, mivel nem részesültek piacgazdasági elbánásban, helyettük az analóg ország (Brazília) költségeit használták. E vizsgálat során a számításokat a kínai és az analóg országbeli adatok együttes felhasználásával végezték.

- (47) A makaói gyártók költségadatait felhasználó számítások esetében, beleértve a kínai beszállítóktól való beszerzések tényleges költségét, a számítások azt mutatták, hogy a Makaóban történő összeszerelési műveletek előállítási költsége 6–18%-ot tett ki a vállalattól függően, a súlyozott átlag pedig 9,5% volt. Az analóg ország, Brazília adatait felhasználó számítások során igen hasonló eredményre jutottak, bár, mivel a brazíliai előállítási költségek kevéssel magasabbak voltak a tényleges kínai adatoknál, a Makaó Különleges Közigazgatási Területen történő gyártás teljes költségének aránya még alacsonyabb volt.
- (48) Egy együttműködő importőr azzal érvelt, hogy a makaói gyártók eleget tettek annak a kritériumnak, amely szerint a hozzáadott értéknek el kell érnie az előállítási költség 25%-át. Azt állította, hogy mivel a makaói gyártók rendelkeztek származási bizonyítvánnyal lábbeliexportjuk tekintetében, nem játszották ki a hatályban lévő intézkedéseket. Nem tartozik a tárgyhoz azonban, hogy a makaói gyártók kínáltak-e származási bizonyítványt exportjukhoz. A származási szabályoknak való megfelelés nem zárja ki az intézkedések kijátszásának lehetőségét.
- (49) A (44)–(48) preambulumbekkezdésben foglaltak alapján arra a következtetésre jutottak, hogy az összeszerelési művelet során összeszerelt részek hozzáadott értéke nem haladta meg az előállítási költségek 25%-át.
- 5.3. A gyártás növekedése az eredeti vizsgálat megindítása óta (13. cikk (2) bekezdés a) pont)
- (50) Az e termékre vonatkozó eredeti vizsgálatot 2005. július 7-én indították meg. Ezért meg kellett vizsgálni, hogy a termelés növekedett-e azóta. Ezt a nyolc együttműködő makaói exportőr nyersanyag-beszerzési számláinak, termelési nyilvántartásának és a készárak eladási számláinak a segítségével vizsgálták.

- (51) Három vállalat esetében egyértelmű volt, hogy a lábbeligyártást 2005 júliusát követően kezdte meg.
- (52) A fennmaradó vállalatoknál a vizsgálati időszakban jelentős növekedést állapítottak meg a gyártás tekintetében a 2005-ös volumenhez képest. E növekedés átlagosan több mint 100%-os volt. Ezért azt a következtetést vonták le, hogy a gyártás lényegesen megnövekedett az eredeti ügy 2005. júliusi elindítása óta.
- (53) Több együttműködő importőr jogi képviselője azt állította, hogy vásárlóik (viszonteladók) előnyben részesítik a Makaóban gyártott lábbeliket a Kínában gyártottakhoz képest, mivel azokat magasabb gyártási előírások szerint és jobb minőségű nyersanyagból készítették. Azt is állították, hogy Kínában a szellemi tulajdon lopása problémát jelent. Az importőrök szerint ez az egyik oka annak, hogy Makaó Különleges Közigazgatási Területről szerzik be árujukat. A makaói együttműködő gyártók azonban ezen állítások egyikét sem támasztották alá. Valójában egyik együttműködő sem rendelkezett nagyobb gyártóberendezésekkel, egyszerűen Kínából származó részeket szereltek össze. A vizsgálat megmutatta azt is, hogy a nyersanyagminőség és a gyártási szabványok a Makaó Különleges Közigazgatási Területről, illetve a Kínából származó lábbelik esetében megegyeztek. A szellemi tulajdonjogra vonatkozó állítást szintén nem támasztották alá, és nem tudták megindokolni, hogy az e tárggyal kapcsolatos problémák hogyan vezethettek a termelés Makaóban tapasztalt, a fentiekben ismertetett ugrásszerű növekedéséhez. A vizsgálat megállapította, hogy a gyártás ilyen mértékű növekedésének oka a Kínából származó lábbelikre bevezetett dömpingellenes intézkedések voltak.

- (54) Egy másik importőr azt állította, hogy a Kínára vonatkozó intézkedések bevezetése előtti makaói gyártóberendezések megléte bizonyítja, hogy gazdaságilag indokolt a Makaó Különleges Közigazgatási Területről származó behozatal. A vizsgálat azonban kimutatta, hogy a Kínából származó behozatalra vonatkozó intézkedések bevezetése előtt a makaói gyártási tevékenység elhanyagolható volt. A fenti megállapítások valójában azt mutatják, hogy a lábbeligyártási tevékenység tömegesen növekedett az intézkedések bevezetése óta. Ennek oka, hogy új vállalatok alakultak, régiéket pedig el- vagy újrakezdték a gyártást.
6. Az intézkedések átrakás segítségével történő kijátszása
- (55) Mivel a vizsgálatban együttműködő huszonhét kínai exportőr közül egyik sem nyilatkozott úgy, hogy Makaón keresztül cipőkkel kereskedett volna, a Bizottság a statisztikai adatok elemzésével vizsgálta, hogy átrakodtak-e Makaóban.
- (56) A kereskedelem szerkezetének a fenti (30)–(37) preambulumbekzdésben leírt megváltozása alátámasztja az intézkedések átrakás segítségével történő kijátszására vonatkozó állítást. A kész lábbelik (35) preambulumbekzdésben leírt kereskedelme azt mutatja, hogy a Kínából a közösségi piacra exportált érintett terméket Makaó Különleges Közigazgatási Területen keresztül szállították.



- (57) Tekintettel arra, hogy Makaó Különleges Közigazgatási Terület lakossága a vizsgálati időszakban alig mintegy 0,5 millió fő volt, nem állítható, hogy a Kínából 2006 folyamán importált 4,5 millió pár cipőt Makaóban vásárolták volna meg. Épp ellenkezőleg, az exportstatisztikák azt mutatják, hogy e lábbelik nagy részét újraexportálták a közösségi piacra. A vizsgálati időszakban a Makaóból a Közösségbe exportált volumen tulajdonképpen a 4,5 millió párt is meghaladta (mintegy 10 millió párt tett ki). E növekedés azzal magyarázható, hogy a cipőrészekből kész lábbelit állítottak elő.
- (58) A vizsgálat szerint ennek nem volt más oka, mint az intézkedések bevezetése.
- (59) Összefoglalva a vizsgálatból kiderült, hogy a Kínai Népköztársaságból származó lábbelikre vonatkozó dömpingellenes intézkedések bevezetését követően Makaó Különleges Közigazgatási Területen keresztül nagyarányú átrakási műveletre került sor.
7. A dömping vizsgálata (13. cikk (1) bekezdés)
- (60) Az alaprendelet 2. cikkének (11) és (12) bekezdésével összhangban az eredeti vizsgálatban megállapított rendes érték súlyozott átlagának a jelenlegi vizsgálat vizsgálati időszakában alkalmazott exportárak súlyozott átlagának összehasonlítása, a közösségi határparitáson számított vámfizetés nélküli CIF-ár százalékában kifejezve dömpinget mutatott ki a Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállított érintett termék behozatalára vonatkozóan.

- (61) Az erre vonatkozó módszert a (21)–(29) preambulumbekkezdés írja le. Az együttműködő vállalatok dömpingkülönbözete 8–57% között volt. Mivel az átrakási műveletekkel kapcsolatban nem volt együttműködés, a dömpingre vonatkozó számításokat a rendelkezésre álló statisztikai források alapján végezték, amelyek jelentős dömpingszintek meglétét erősítették meg.
- (62) Egy együttműködő importőr azt állította, hogy a Makaóból származó behozatalok nem voltak dömpingeltek, és ellenezte az eredeti vizsgálat rendes értékének alkalmazását. Rá kell azonban mutatni, hogy az alkalmazott módszert az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése írja elő.
8. A dömpingellenes vám kárcsökkentő hatásának rontása (13. cikk (1) bekezdése)
- (63) A kereskedelmi forgalom (30)–(37) preambulumbekkezdésben leírt elemzése a közösségi behozatalok szerkezetének az eredeti vizsgálat megindítása óta történt megváltozásáról tanúskodik. Ezért megvizsgálták, vajon a kereskedelem szerkezetének megváltozása rontotta-e az eredeti vizsgálat során bevezetett dömpingellenes intézkedések kárcsökkentő hatását.
- (64) Mennyiség tekintetében a fenti (35) preambulumbekkezdés szerint mintegy 10 millió párral növekedett a közösségi piacra irányuló lábbeliexport a 2006. és 2007. április–december közötti időszakban 2005 ugyanezen időszakához képest. Az eredeti vizsgálatban a közösségi piacon 714 millió pár volt forgalomban, így az import a fogyasztás mintegy 1,5%-át tette ki. Ezen felül, mivel a CIF-importárak átlaga páronként több mint 10 EUR volt, a Makaó Különleges Közigazgatási Területről származó behozatalok összértéke meghaladta a 100 millió EUR-t. A Makaó Különleges Közigazgatási Területről származó behozatalt ennél fogva jelentősnek és számottevőnek kell tekinteni.

- (65) A Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállított érintett termék dömpingelt árai tekintetében megállapították, hogy azok átlagosan nem érték el az eredeti vizsgálatban a közösségi gyártókra megállapított, a kár megszüntetéséhez szükséges szintet.
- (66) Ezért arra a következtetésre jutottak, hogy az érintett termék Makaó Különleges Közigazgatási Területről származó behozatala az ár és a mennyiség tekintetében rontotta a vám kárcsökkentő hatásait.

### C. KÖVETKEZTETÉSEK

- (67) E vizsgálatot a Kínai Népköztársaság részéről az együttműködés nagyfokú hiánya jellemezte, míg Makaó Különleges Közigazgatási Terület együttműködését, bár nem volt nagymértékű, elegendőnek ítélték ahhoz, hogy reprezentatív alapot biztosítson a Makaó Különleges Közigazgatási Területről összeszerelők közvetítésével szállított kereskedelem felméréséhez. A Makaó Különleges Közigazgatási Területen keresztül történő átrakásra (összeszerelés nélkül) vonatkozó állítás tekintetében egyetlen vállalat sem működött együtt a vizsgálat során, így a Bizottságnak többek között statisztikai információkra kellett hagyatkoznia.
- (68) A vizsgálat megmutatta, hogy Makaó Különleges Közigazgatási Területen keresztül – az alaprendelet 13. cikke (1) és (2) értelmében – egyértelműen kijátszották a Kínai Népköztársaságból származó érintett termékre vonatkozó intézkedéseket. A fentiekre tekintettel a Kínai Népköztársaságból származó érintett termék behozatalára kivetett meglévő intézkedéseket ki kell terjeszteni a Makaó Különleges Közigazgatási Területről származó ugyanezen termékre, tekintet nélkül arra, hogy azt Makaóból származónak jelentették-e be vagy sem.
- (69) Az eredeti rendelet 1. cikke (3) bekezdésében az „összes többi vállalat” tekintetében megállapított intézkedéseket kell kiterjeszteni.

(70) Az alaprendelet 14 cikkének (5) bekezdésével összhangban, amely kimondja, hogy a kiterjesztett intézkedéseknek a Közösségbe a vizsgálat megindításáról szóló rendelet által érvényesített nyilvántartás szerint beléptetett behozatalra kell vonatkoznia, a vámokat be kell szedni a Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállított érintett termékek nyilvántartott behozatalára vonatkozóan.

#### D. MENTESSÉG IRÁNTI KÉRELMEK

(71) A kitöltött kérdőívet visszaküldő nyolc makaói vállalat egyike sem nyújtott be mentesség iránti kérelmet az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdésével összhangban.

(72) Megjegyzendő azonban, hogy a nyolc vállalat mindegyike igen hasonló, korlátozott összeszerelési tevékenységet végzett, és valamennyi nyersanyagát a Kínai Népköztársaságból szerezte be. Mivel e vállalatok egyike sem felelt meg az alaprendelet 13. cikke (1) és (2) bekezdésében leírt kijátszási vizsgálatnak, akkor sem részesültek volna mentességben, ha kérelmezték volna azt.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## *1. cikk*

1. Az 1472/2006/EK rendelet 1. cikkében meghatározott, a Kínai Népköztársaságból származó egyes bőr, mesterséges vagy rekonstruált bőr felsőrésszel rendelkező lábbelik behozatalára az 1472/2006/EK rendelettel kivetett, az „összes többi vállalatra” alkalmazandó végleges dömpingellenes vámot ki kell terjeszteni az alábbi KN-kódok alá tartozó egyes bőr, mesterséges vagy rekonstruált bőr felsőrésszel rendelkező lábbelikre:

ex 6403 20 00, ex 6403 51 05, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 05, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 05, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 05, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98 és ex 6405 10 00,

amelyeket Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállítanak, tekintet nélkül arra, hogy azt Makaóból származónak jelentik-e be vagy sem. A Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállított behozatalokra vonatkozó TARIC-kódokat e rendelet melléklete tartalmazza.

2. Az ezen cikk (1) bekezdése által kiterjesztett vámokat be kell szedni az 1028/2007/EK rendelet<sup>5</sup> 2. cikkével, valamint a 384/96/EK rendelet 13. cikke (3) bekezdésével és 14. cikke (5) bekezdésével összhangban nyilvántartásba vett importtermékek után.
3. A vámtételekre vonatkozó hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

*2. cikk*

A vámhatóságok kötelesek megszüntetni a behozatal nyilvántartásba vételét, amelyet az 1028/2007/EK rendelet 2. cikkével összhangban állapítottak meg.

*3. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

---

<sup>5</sup> HL L 234., 2007.9.6., 3. o.

## MELLÉKLET

Az 1472/2006/EK rendelet 1. cikkében meghatározott, Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállított – tekintet nélkül arra, hogy Makaóból származnak-e –, egyes bőr, mesterséges vagy rekonstruált felsőrésszel rendelkező lábbelik TARIC-kódjai

KN-kód	TARIC-kód Makaó Különleges Közigazgatási Területről szállított termék
6403 20 00	20
6403 51 05	15
6403 51 05	95
6403 59 05	15
6403 59 05	95
6403 91 05	15
6403 91 05	95
6403 99 05	15
6403 99 05	95
6403 51 11	91
6403 51 15	91

6403 51 19	91
6403 51 91	91
6403 51 95	91
6403 51 99	91
6403 59 11	91
6403 59 31	91
6403 59 35	91
6403 59 39	91
6403 59 91	91
6403 59 95	91
6403 59 99	91
6403 91 11	95
6403 91 13	95
6403 91 16	95
6403 91 18	95
6403 91 91	95
6403 91 93	95



6403 91 96	95
6403 91 98	95
6403 99 11	91
6403 99 31	91
6403 99 33	91
6403 99 36	91
6403 99 38	91
6403 99 91	95
6403 99 93	25
6403 99 93	95
6403 99 96	25
6403 99 96	95
6403 99 98	25
6403 99 98	95
6405 10 00	81